

Hrafn Loftsson
Associate Professor
School of Computer Science
Reykjavik University
Menntavegur 1, Nauthólsvík
Reykjavík IS-101, Iceland

hrafn@ru.is
<http://www.ru.is/~hrafn>
<http://nlp.cs.ru.is>
+354 820-6227
+354 599-6227

Hrafn Loftsson

PERSONAL DETAILS

- Born April 14, 1965, Reykjavik, Iceland. Icelandic Citizenship. Languages: Icelandic (native), English (fluent), Danish (good), German (basic).

RESEARCH INTERESTS

- My research field is Natural Language Processing. I have been developing methods and tools for morphological analysis, part-of-speech tagging, shallow parsing, machine translation, corpus construction and computer-assisted language learning.

EDUCATION

- 2004-2007 • **PhD in Computer Science/Natural Language Processing.** University of Sheffield, England.
- 1990-1992 • **MSc in Computer Science and Operations Research.** Pennsylvania State University, USA.
- 1985-1989 • **BSc in Computer Science.** University of Iceland.

WORK EXPERIENCE

- 08/2011-Present • **Associate Professor in the School of Computer Science, Reykjavik University.**
 - Research in the field of Natural Language Processing.
 - Supervision of research-oriented B.Sc. and M.Sc. students
 - Courses taught at the B.Sc. and M.Sc. level.
- 09/2013-02/2018 • **Kolibri ehf., Reykjavik.**
 - Software Developer.
 - Languages/Frameworks: C#, Xamarin, Javascript, Node.js, AngularJS.
- 11/2003-08/2011 • **Assistant Professor in the School of Computer Science, Reykjavik University.**
 - Research in the field of Natural Language Processing.
 - Supervision of research-oriented B.Sc. and M.Sc. students
 - Courses taught at the B.Sc. and M.Sc. level.

WORK EXPERIENCE (continued)

- 07/2001-10/2003
- **Dean of the School of Computer Science, Reykjavik University.**
 - Responsible for budget, strategy, development and management of the School of Computer Science.
 - Executive board member of Reykjavik University.
 - Interaction and collaboration with students, other schools, and the industry.
 - Courses taught at the B.Sc. level.
- 01/2000-06/2001
- **Assistant Professor in the School of Computer Science, Reykjavik University.**
 - Courses taught at the B.Sc. level.
- 11/1997-01/2000
- **Fjárfestingarbanki atvinnulífsins (FBA), Reykjavik.**
 - Programmer/analyst. Responsible for trading systems.
- 02/1995-10/1997
- **Verðbréfamarkaður Íslandsbanka (VÍB), Reykjavik.**
 - Chief Information Officer.
 - Design and implementation of trading systems.
 - Languages/Frameworks: Delphi Pascal and Oracle PL/SQL.
- 07/1992-02/1995
- **Greenwich Capital Markets (GCM), Connecticut, USA and London, England.**
 - Design and implementation of trading systems.
 - Languages/Frameworks: C/C++ and Smalltalk.
- 02/1989-08/1990
- **Íslenskt hugvit hf., Reykjavik.**
 - Design and implementation of a securities system.
 - Languages/Frameworks: RPG/400.
- 06/1988-01/1989
- **Talnakönnun hf., Reykjavik.**
 - Programming of a securities system.
 - Languages/Frameworks: RPG.

TEACHING EXPERIENCE

- Fall 2018
- Natural Language Processing (MSc), Programming
- Fall 2017
- App Development
- Fall 2016
- App Development
- Spring 2016
- Data Structures
- Fall 2015
- Natural Language Processing (MSc), Programming
- Spring 2015
- Object-Oriented Programming in C++
- Fall 2014
- Programming
- Spring 2014
- Programming Languages
- Fall 2013
- Natural Language Processing (MSc), Web Mining (MSc), Independent Study
- Spring 2013
- Data Structures, Programming Languages
- Spring 2012
- Data Structures, Programming Languages, Research-based final projects
- Fall 2011
- Programming, Web Mining (MSc), Research-based final projects
- Spring 2011
- Data Structures
- Fall 2010
- Natural Language Processing (MSc), Programming, Independent Study
- Spring 2010
- Compilers
- Fall 2009
- Natural Language Processing (MSc), Programming Languages, Independent Study
- Fall 2008
- Natural Language Processing (MSc), Programming Languages
- Spring 2008
- Compilers, Independent Study
- Fall 2007
- Natural Language Processing (MSc)
- Spring 2007
- Compilers

TEACHING EXPERIENCE (continued)

Fall 2006	• Programming Languages
Spring 2006	• Introduction to Language Analysis
Spring 2004	• Compilers
Fall 2002	• Programming Languages
Spring 2002	• Compilers
Fall 2001	• Programming Languages
Spring 2001	• Compilers, Computer Graphics
Fall 2000	• Programming Languages
Spring 2000	• Compilers, Computer Graphics
Fall 1999	• Programming Languages

PUBLICATIONS

Journal Papers

- Loftsson, H. 2008. Tagging Icelandic text: A linguistic rule-based approach. *Nordic Journal of Linguistics*, **31(1)**: 47–72.
- Loftsson, H. 2006. Tagging Icelandic text: an experiment with integrations and combinations of taggers. *Language Resources and Evaluation*, **40(2)**: 175–181.
- Matthíasdóttir, Á., Fanngheirsdóttir, K. and Loftsson, H. 2004. Women in Computer Science. *Tímarit um menntarannsóknir*, 1. árg. 2004. FUM, félag um menntarannsóknir.

Conference and workshop papers

- Ingason, A. K., Loftsson, H., Rögnvaldsson, E., Sigurðsson, E. F. and Wallenberg, J. C. 2014. Rapid Deployment of Phrase Structure Parsing for Related Languages: A Case Study of Insular Scandinavian. In *Proceedings of the 9th International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2014)*. Reykjavik, Iceland.
- Helgadóttir, S., Loftsson, H. and Rögnvaldsson, E. Correcting Errors in a New Gold Standard for Tagging Icelandic Text. In *Proceedings of the 9th International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2014)*. Reykjavik, Iceland.
- Loftsson, H. and Östling, R. 2013. Tagging a Morphologically Complex Language Using an Averaged Perceptron Tagger: The Case of Icelandic. In *Proceedings of the 19th Nordic Conference of Computational Linguistics (NODALIDA-2013)*. Oslo, Norway.
- Loftsson, H. 2013. Tagging the Past: Experiments Using the Saga Corpus. In *Proceedings of the 19th Nordic Conference of Computational Linguistics (NODALIDA-2013)*. Oslo, Norway.
- Volodina, E., Borin, L., Loftsson, H., Arnbjörnsdóttir, B. and Leifsson, G.Ö. 2012. Waste not, want not: Towards a system architecture for ICALL based on NLP component re-use. In *Proceeding of the SLTC 2012 workshop on NLP for CALL. Linköping Electronic Conference Proceedings*, **80**: 47–58.
- Volodina, E., Loftsson, H., Arnbjörnsdóttir, B., Borin, L. and Leifsson, G.Ö. 2012. Towards a system architecture for ICALL. In *Proceedings of the ICCE Conference on Technology Enhanced Language Learning (TELL), ICCE 2012 – The 20th International Conference on Computers in Education*. Singapore.

PUBLICATIONS (continued)

- Helgadóttir, S., Svavarsdóttir, Á., Rögnvaldsson, E., Bjarnadóttir, K. and Loftsson, H. 2012. The Tagged Icelandic Corpus (MÍM). In *Proceedings of the SaLTMiL-AfLaT Workshop on “Language technology for normalisation of less-resourced languages”*, 8th International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2012). Istanbul, Turkey.
- Guðnason, J., Kjartansson, O., Jóhannsson J., Carstensdóttir, E., Vilhjálmsón, H., Loftsson, H., Helgadóttir, S., Jóhannsdóttir, K. and Rögnvaldsson, E. 2012. Almennarómur: An Open Icelandic Speech Corpus. In *Proceedings of the Third International Workshop on Spoken Language Technologies for Under-resourced languages (SLTU 2012)*. Cape Town, South Africa.
- Loftsson, H., Helgadóttir, S. and Rögnvaldsson, E. 2011. Using a morphological database to increase the accuracy in PoS tagging. In *Proceedings of Recent Advances in Natural Language Processing (RANLP 2011)*. Hissar, Bulgaria.
- Brandt, M. D., Loftsson, H., Sigurþórsson, H. and Tyers, F. M. 2011. Apertium-IceNLP: A rule-based Icelandic to English machine translation system. In *Proceedings of the 15th Annual Conference of the European Association for Machine Translation (EAMT-2011)*. Leuven, Belgium.
- Loftsson, H., Yngvason, J. H., Helgadóttir, S. and Rögnvaldsson, E. 2010. Developing a PoS-tagged corpus using existing tools. In *Proceedings of “Creation and use of basic lexical resources for less-resourced languages”, workshop at the 7th International Conference on Language Resources and Evaluation, LREC 2010*. Valetta, Malta.
- Henrich, V., Reuter, T. and Loftsson, H. 2009. CombiTagger: A System for Developing Combined Taggers. In *K. Jokinen and E. Bick (eds.), Proceedings of the 22nd International FLAIRS Conference, Special Track: “Applied Natural Language Processing”*. Sanibel Island, Florida, USA.
- Loftsson, H., Kramarczyk, I., Helgadóttir, S. and Rögnvaldsson, E. 2009. Improving the PoS tagging accuracy of Icelandic text. In *Proceedings of the 17th Nordic Conference of Computational Linguistics (NODALIDA-2009)*. Odense, Denmark.
- Ingason, A. K., Jóhannsson, S. B., Helgadóttir, S., Loftsson, H. and Rögnvaldsson, E. 2009. Context-Sensitive Spelling Correction and Rich Morphology. In *Proceedings of the 17th Nordic Conference of Computational Linguistics (NODALIDA-2009)*. Odense, Denmark.
- Rögnvaldsson, E., Loftsson, H., Bjarnadóttir, K., Helgadóttir, S., Nikulásdóttir, A. B., Whelpton, M. and Ingason, A. I. 2009. Icelandic Language Resources and Technology: Status and Prospects. In *Proceedings of the NoDaLiDa 2009 Workshop “Nordic Perspectives on the CLARIN Infrastructure of Common Language Resources”*. Odense, Denmark.
- Loftsson, H. 2009. Correcting a POS-Tagged Corpus Using Three Complementary Methods. In *Proceedings of the 12th Conference of the European Chapter of the ACL (EACL 2009)*. Athens, Greece.
- Ingason, A. K., Helgadóttir, S., Loftsson, H. and Rögnvaldsson, E. 2008. A Mixed Method Lemmatization Algorithm Using Hierarchy of Linguistic Identities (HOLI). In B. Nordström and A. Ranta (eds.), *Advances in Natural Language Processing, 6th International Conference on NLP, GoTAL 2008, Proceedings*. Gothenburg, Sweden.
- Loftsson, H. and Rögnvaldsson, E. 2008. Linguistic richness and technical aspects of an incremental finite-state parser. In *Proceedings of “Partial Parsing 2008”, workshop at the 6th International Conference on Language Resources and Evaluation, LREC 2008*. Marrakech, Morocco.
- Loftsson, H. and Rögnvaldsson, E. 2007. IceNLP: A Natural Language Processing Toolkit for Icelandic. In *Proceedings of InterSpeech 2007, Special session: “Speech and language technology for less-resourced languages”*. Antwerp, Belgium.

PUBLICATIONS (continued)

- Loftsson, H. and Rögnvaldsson, E. 2007. IceParser: An Incremental Finite-State Parser for Icelandic. In J. Nivre, H.-J. Kaalep, K. Muischnek and M. Koit (eds.), *Proceedings of the 16th Nordic Conference of Computational Linguistics (NODALIDA-2007)*. Tartu, Estonia.
- Loftsson, H. 2007. Tagging Icelandic Text using a Linguistic and a Statistical Tagger. In *Proceedings of Human Language Technologies 2007: The Conference of the North American Chapter of the ACL*. Rochester, NY, USA.
- Loftsson, H. 2006. Tagging a Morphologically Complex Language Using Heuristics. In T. Salakoski, F. Ginter, S. Pyysalo, and T. Pahikkala (eds.), *Advances in Natural Language Processing, 5th International Conference on NLP, FinTAL 2006, Proceedings*. Turku, Finland.

Edited volumes

- Loftsson, H., Rögnvaldsson, E. and Helgadóttir, S. (eds). 2010. *Advances in Natural Language Processing. 7th International Conference on NLP, IceTAL 2010, Reykjavik, Iceland, August 2010, Proceedings*. © 2010 Springer.

Non-refereed work

- Loftsson, H. 2014-2015. Hugsaðu eins og tölvunarfræðingur. An Icelandic translation of the book “How to Think Like a Computer Scientist”, by Allen B. Downey.
- Loftsson, H. 2010. Nýtt íslenskt-enskt grófbýðingarkerfi frá Máltækniisetri [A new Icelandic-English shallow-transfer machine translation system from the Icelandic Centre for Language Technology]. *Reykjavik University magazine*. March 2010.
- Loftsson, H. 2009. Máltækni í HR [Language Technology at RU]. *Reykjavik University magazine*. May 2009.
- Loftsson, H. 2008. Markari og hlutabáttari fyrir íslenskan texta [A tagger and a parser for Icelandic text]. *Tölvumál journal*. February 2008.
- Loftsson, H. and Ingason, A. K. 2007. IceNLP – A Natural Language Processing Toolkit for Icelandic: User guide.
- Loftsson, H. and Rögnvaldsson, E. 2006. A shallow syntactic annotation scheme for Icelandic text. Technical Report RUTR-SSE06004, Department of Computer Science, Reykjavik University.

SOFTWARE

- Software development is an integrated part of my research, as witnessed, for example, by the following systems:

IceNLP – an open source NLP toolkit, implemented in Java, for analyzing and processing Icelandic text. Available for download at <https://github.com/hrafnl/icenlp>.

CombiTagger – an open source system, implemented in Java, for developing and evaluating combined taggers. Available for download at <https://github.com/hrafnl/CombiTagger>.

AWARDS AND GRANTS

- 2013
- **The Icelandic Student Innovation Fund.**
 - *Title:* An Open-Source Language-Independent Question-Answering System.
 - *Project Manager:* Hrafn Loftsson, Reykjavik University
 - *Co-applicants:* Jón Gunnar Þorsteinsson, University of Iceland.
 - *Duration:* 3 months. *Grant:* 340,000 ISK.

AWARDS AND GRANTS (continued)

- 2011
- **NordPlus – Nordiske Sprog og Kultur.**
 - *Title:* A System Architecture for Intelligent Computer-Assisted Language Learning.
 - *Project Manager:* Hrafn Loftsson, Reykjavik University.
 - *Co-applicants:* Lars Borin, University of Gothenburg; Birna Arnbjörnsdóttir, University of Iceland.
 - *Duration:* 2 years. *Grant:* 38,500 EUR.
- 2010
- **The Icelandic Student Innovation Fund.**
 - *Title:* A gold standard for Icelandic.
 - *Project Manager:* Eiríkur Rögnvaldsson, University of Iceland.
 - *Co-applicants:* Hrafn Loftsson, Reykjavik University; Sigrún Helgadóttir, The Árni Magnússon Institute for Icelandic Studies.
 - *Duration:* 3 months. *Grant:* 420,000 ISK.
- 2010
- **The Icelandic Student Innovation Fund.**
 - *Title:* An improved shallow parser for Icelandic text.
 - *Project Manager:* Hrafn Loftsson.
 - *Co-applicants:* Eiríkur Rögnvaldsson, University of Iceland; Jón Eðvald Vignisson, CLARA.
 - *Duration:* 3 months. *Grant:* 280,000 ISK.
- 2009
- **The Icelandic Student Innovation Fund.**
 - *Title:* Tagging and correctiong a new corpus.
 - *Project Manager:* Hrafn Loftsson.
 - *Co-applicants:* Sigrún Helgadóttir, The Árni Magnússon Institute for Icelandic Studies; Eiríkur Rögnvaldsson, University of Iceland.
 - *Duration:* 3 months. *Grant:* 280,000 ISK.
- 2009
- **Rannis – The Icelandic Centre for Research (Grant of Excellence).**
 - *Title:* Viable Language Technology Beyond English – Icelandic as a Test Case
 - *Project Manager:* Eiríkur Rögnvaldsson, University of Iceland.
 - *Co-applicants:* Hrafn Loftsson, Reykjavik University; Matthew J. Whelpton, University of Iceland; Kristín Bjarnadóttir, The Árni Magnússon Institute for Icelandic Studies; Anthony Kroch and Joel Wallenberg, University of Pennsylvania; Mikel L. Forcada, Universitat d’Alacant.
 - *Duration:* 3 years. *Grant:* 45 million ISK.
- 2007
- **Rannis – The Icelandic Centre for Research.**
 - *Title:* Improved tagging accuracy of Icelandic text.
 - *Project Manager:* Hrafn Loftsson.
 - *Co-applicants:* Eiríkur Rögnvaldsson, University of Iceland and Sigrún Helgadóttir, The Institute of Lexicography, University of Iceland.
 - *Duration:* 2 years. *Grant:* 3.1 million ISK.
- 2007
- **Rannis – The Icelandic Centre for Research.**
 - *Title:* Context-sensitive spell checking.
 - *Project Manager:* Eiríkur Rögnvaldsson, University of Iceland.
 - *Co-applicants:* Hrafn Loftsson and Sigrún Helgadóttir, The Institute of Lexicography, University of Iceland.
 - *Duration:* 2 years. *Grant:* 3.1 million ISK.
- 2006
- **Rannis – The Icelandic Centre for Research.**
 - *Title:* Shallow parsing of Icelandic text.
 - *Project Manager:* Eiríkur Rögnvaldsson, University of Iceland.
 - *Co-applicants:* Hrafn Loftsson and Sigrún Helgadóttir, The Institute of Lexicography, University of Iceland.
 - *Duration:* 1 year. *Grant:* 3.8 million ISK.

AWARDS AND GRANTS (continued)

- 2006
- **University of Iceland.**
 - *Title:* Context-sensitive spell checking.
 - *Project Manager:* Eiríkur Rögnvaldsson, University of Iceland.
 - *Co-applicants:* Hrafn Loftsson and Sigrún Helgadóttir, The Institute of Lexicography, University of Iceland.
 - 1. prize in a competition. *Prize:* 500,000 ISK.
- 2006
- **The Icelandic Student Innovation Fund.**
 - *Title:* Utilisation of a large lexicon for tagging Icelandic text.
 - *Project Manager:* Hrafn Loftsson.
 - *Co-applicant:* Kristín Bjarnadóttir, The Institute of Lexicography, University of Iceland.
 - *Duration:* 3 months. *Grant:* 220,000 ISK.
- 2003
- **The Icelandic Student Innovation Fund.**
 - *Title:* Women and Computer Science.
 - *Project Manager:* Ásrún Matthíasdóttir, University of Iceland.
 - *Co-applicant:* Hrafn Loftsson.
 - *Duration:* 3 months. *Grant:* 220,000 ISK.

SUPERVISION OF STUDENT RESEARCH WORK

M.Sc. theses

- 2015-2016
- Hulda Óladóttir. M.A., University of Iceland (co-supervision). Thesis (60 ECTS): Upplýsingaútdráttur - Nýting upplýsingaramma til málmyndunar [Information Extraction].
- 2013-2014
- Karin Christiansen. M.Sc., Reykjavik University. Project (30 ECTS): Summarization of Icelandic texts.
- 2011-2013
- Guðmundur Örn Leifsson. M.Sc., University of Iceland. Thesis (60 ECTS): Intelligent Writing Support for Second Language Learners of Icelandic using Web Services.
- 2008-2010
- Martha Dís Brandt. M.Sc., January 2011, Reykjavik University. Thesis (60 ECTS): Developing an Icelandic to English Shallow Transfer Machine Translation System.
- 2007-2009
- Ida Kramarczyk. M.Sc., June 2009, Reykjavik University. Thesis (60 ECTS): Improving the tagging accuracy of Icelandic text.
- 2008-2009
- Timo Reuter and Verena Henrich. M.Sc., March 2009, University of Applied Sciences, Darmstadt (co-supervision). Thesis: LISGrammarChecker: Language Independent Statistical Grammar Checker.

M.Sc. independent studies

- Fall 2010
- Hlynur Sigurþórsson. Reykjavik University. Independent Study: Daemonizing and enhancing IceNLP for the purpose of machine translation.
- Fall 2010
- Andreas Völlger (exchange student). University of Applied Sciences, Darmstadt. Tagging and parsing German using Spejd.
- Fall 2008
- Timo Reuter and Verena Henrich (exchange students) University of Applied Sciences, Darmstadt. CombiTagger: A system for developing combined taggers.

B.Sc. theses

- Fall 2018
- Svanhvít Lilja Ingólfssdóttir and Sigurjón Þorsteinsson. B.Sc., February 2019, Reykjavik University. Thesis: Named Entity Recognition for Icelandic.
- Spring 2010
- Svavar K. Lúthersson. B.Sc., June 2010, Reykjavik University. Thesis: Tagging and parsing a large corpus.

SUPERVISION OF STUDENT RESEARCH WORK (continued)

- Spring 2009 • Aðalsteinn Tryggvason. B.Sc., June 2010, Reykjavik University. Thesis: Named Entity Recognition for Icelandic.
- Spring 2009 • Hlynur Sigurþórsson and Pétur Sigurðsson. B.Sc., June 2010, Reykjavik University. Thesis: Using IceNLP in Computer-Assisted Language Learning.
- Fall 2008 • Kristjana Guðjónsdóttir. B.Sc., January 2009, Reykjavik University. Thesis: A Prototype of an Icelandic Grammar Checker.
- Spring 2007 • Frank A. B. Cassata. B.Sc., June 2007, Reykjavik University. Thesis: Automatic thesaurus extraction for Icelandic.

B.Sc. independent studies / research opportunity

- Spring 2014 • Ólafur P. Geirsson, Guðmundur Harðarson, Guðmundur Þ. Guðmundsson. Reykjavik University. Undergraduate Research Opportunity: Orðspor: Labeling named entities with computer games.
- Fall 2012 • Emmanuel Günther. University of Applied Sciences, Darmstadt (co-supervision). Undergraduate Research Opportunity: An Intelligent BOT.
- Fall 2011 • Ólafur Waage. Reykjavik University. Independent Study: Continued development of Apertium-IceNLP: A rule-based Icelandic to English machine translation system.
- Fall 2009 • Jökull H. Yngvason. Reykjavik University. Independent Study: Automatic extraction of verb subcategorization frames for Icelandic

The Icelandic Student Innovation Fund

- Summer 2013 • Ólafur P. Geirsson. B.Sc. student, Reykjavik University. Project: A language independent Question-Answering System.
- Summer 2010 • Ragnar L. Sigurðsson. B.Sc. student, Reykjavik University. Project: An improved shallow parser for Icelandic.
- Summer 2009 • Jökull H. Yngvason. B.Sc. student, Reykjavik University. Project: Developing a PoS-tagged corpus using existing tools.
- Summer 2006 • Anna M. Sigurðardóttir. B.Sc. student, Reykjavik University. Project: Utilisation of a large lexicon for tagging Icelandic text.

Ph.D./M.Sc. committees

- Spring 2018 • Anna Vigdís Rúnarsdóttir. M.Sc. Reykjavik University. Thesis: Re-Scoring Word Lattices from Automatic Speech Recognition System Based on Manual Error Corrections. Examiner.
- Fall 2013 • Tihomir Rangelov. M.A. University of Iceland. Thesis: Shallow-Transfer Rule-Based Machine Translation between Icelandic and Swedish. External reviewer.
- Spring 2013 • Francis Morton Tyers. Ph.D. Universitat d'Alacant. Thesis: Feasible lexical selection for rule-based machine translation. External reviewer.
- Fall 2012 • Yvonne Adesam. Ph.D. Stockholm University. Thesis: Multilingual Trees – Investigating High-quality Cross-lingual Parallel Corpus Processing. Committee member.
- Spring 2012 • Jón Daðason. M.Sc., June 2012, University of Iceland. Thesis (60 ECTS): Post-correction of Icelandic OCR text. Examiner.
- Spring 2011 • Valdís Sigurþórsdóttir. M.Sc., June 2011, Reykjavik University. Thesis (60 ECTS): Towards Automatic Generation of Realistic Web Query Sequences. Examiner.

SERVICES

- Nov. 3, 2018 • Chair of the workshop “Að nota íslensku í tölvum og tækjum” [Using Icelandic in computers and devices], organized by “Vísindafélag Íslendinga” [Societas Scientiarum Islandica].

SERVICES (continued)

- Sept. 28, 2018
- 2018-Present
- 2015
- Fall 2014-Fall 2018
- Fall 2014
- Fall 2014
- Fall 2014
- Fall 2014
- Fall 2014
- Spring 2013-Spring 2014
- Spring 2013-Spring 2014
- Spring 2013
- Spring 2013
- Fall 2012
- Fall 2012
- Summer 2012
- Spring 2012-Spring 2014
- Spring 2012
- Spring 2012
- Spring 2012
- Fall 2011-Present
- Spring 2011
- Fall 2010
- Spring 2010-Spring 2012
- Spring 2010
- Spring 2010
- Fall 2009-Summer 2010
- Fall 2009
- Spring 2009
- Fall 2007-Fall 2011
- Spring 2006
- Fall 2005-Present
- Fall 2002-Spring 2004
- Chair of the workshop “Databases and machine translation”, organized by the European Language Resource Coordination (ELRC) and the Vigdís Finnbogadóttir institute.
 - Board member of *Almannarómur* – a non-profit organization whose purpose is to promote the development of Language Technology tools for the Icelandic language.
 - Chairman of the board of the Icelandic Language Technology Fund.
 - Board member of the National and University Library of Iceland.
 - Chairman of Committee appointed by the Icelandic Ministry of Education, Science and Culture for proposing actions and plans for supporting Icelandic Language Technology.
 - Reviewer for University of Iceland Research Fund.
 - Program Committee member of the 3rd Workshop on NLP in Computer-Assisted Language Learning, *SLTC 2014* – 5th Swedish Language Technology Conference, Uppsala, Sweden.
 - Reviewer for *Orð og tunga* (an Icelandic Journal).
 - Program Committee member and Local Organizing Committee member of LREC 2014, Reykjavik, Iceland.
 - Member of a committee developing a new master program in Business Information Management in collaboration with Advania.
 - Program Committee member of *Workshop on Computational Historical Linguistics, NoDaLiDa 2013* – The 19th Nordic Conference of Computational Linguistics, Oslo, Norway.
 - Program Committee member and Organizer of 2nd *Workshop on NLP for Computer-Assisted Language Learning, NoDaLiDa 2013* – The 19th Nordic Conference of Computational Linguistics, Oslo, Norway.
 - Reviewer for *NKG* – “Nýsköpunarkeppni grunnskólanemenda” [Innovation contest in elementary schools], <http://www.nkg.is/>, Reykjavik, Iceland.
 - Program Committee member of Workshop on NLP in Computer-Assisted Language Learning, *SLTC 2012* – 4th Swedish Language Technology Conference, Lund, Sweden.
 - Program Committee member of *JapTAL 2012* – 8th International Conference on Natural Language Processing, Kanazawa, Japan.
 - Editorial Board Member of the *Northern European Journal of Language Technology*.
 - Reviewer for *Gripla* (an Icelandic Journal).
 - Program Committee member of *FreeRBMT12* – Third International Workshop on Free/Open-Source Rule-Based Machine Translation, Gothenburg, Sweden.
 - Program Committee member of *SaLTMiL-AfLaT Workshop* on “Language technology for normalisation of less-resourced languages”, LREC 2012, Istanbul, Turkey.
 - Member of the *Research Council* at the School of Computer Science, Reykjavik University.
 - Program Committee member of *NoDaLiDa 2011* – The 18th Nordic Conference of Computational Linguistics, Riga, Latvia.
 - Program Committee member of *FreeRBMT11* – Second International Workshop on Free/Open-Source Rule-Based Machine Translation, Barcelona, Spain.
 - Member of the *Curriculum Council* at Reykjavik University.
 - Selection Committee member of *Ordid.is*, a contest regarding inventive use of the Morphological Database of Icelandic Inflections.
 - Program Committee member of 7th *SaLTMiL Workshop* on “Creation and use of basic lexical resources for less-resourced languages”, LREC 2010, Valetta, Malta.
 - Program Committee Chair and Organizer of *IceTAL 2010* – 7th International Conference on Natural Language Processing, Reykjavik, Iceland.
 - Program Committee member of *FreeRBMT09* – First International Workshop on Free/Open-Source Rule-Based Machine Translation, Alicante, Spain.
 - Reviewer for the *National Science Foundation*, USA.
 - Chairman of the *Undergraduate Studies Council* at the School of Computer Science, Reykjavik University.
 - Reviewer for the *Journal of Natural Language Engineering*.
 - Board member of *The Icelandic Centre for Language Technology*.
 - Chairman of the board of Reykjavik University *Netlab*.

SERVICES (continued)

- Spring 2001 • Reviewer for *Rannís – The Icelandic Research Council*.
- Fall 2000 • Reviewer for *Rannís – The Icelandic Research Council*.

DEMOS/POSTERS

- 09/2010 • **A web service for machine translation from Icelandic to English – Demo.**
 - Researchers' Night Science festival. Reykjavik, Iceland.
- 09/2009 • **Analysing Icelandic text and translating to English – Demo.**
 - Researchers' Night Science festival. Reykjavik, Iceland.
- 10/2007 • **IceNLP: A Natural Language Processing Toolkit for Icelandic – Demo.**
 - Artificial Intelligence Festival, Reykjavik, Iceland.
- 10/2006 • **Shallow parsing of Icelandic text – Demo.**
 - Swedish Language Technology Conference, Gothenburg, Sweden.
- 04/2006 • **Shallow parsing of Icelandic text – Demo.**
 - Artificial Intelligence Festival, Reykjavik, Iceland.

ACTIVITIES AND OUTREACH

- Fall 2012 • Research visit to University of Gothenburg, Sweden. October 6th - December 1st.
- Fall 2010 • Erasmus teacher exchange visit to University of Applied Sciences, Darmstadt, Germany. November 10-13.
- Fall 2009 • Erasmus teacher exchange visit to University of Applied Sciences, Darmstadt, Germany. November 26-29.
- Spring 2009 • Research visit to University of Pennsylvania, USA. March 19-27.
- Spring 2009 • Research visit to University of Alicante, Spain. February 2-18.

INVITED TALKS

- 11/2016 • **Cross-platform mobile app development with Xamarin – a success story.** *Go Digital Conference.* Reykjavik, Iceland.
- 02/2013 • **The Raven flies [Hrafninn flýgur].** *Science Coffee, Reykjavik University.* Reykjavik, Iceland.
- 02/2013 • **Language Technology is important.** *The UT2013 conference (UTmessa).* Reykjavik, Iceland.
- 11/2012 • **Icelandic Language Technology – and my current research projects.** *Högre seminarium i datorlingvistik, Uppsala Universitet.* Uppsala, Sweden.
- 10/2012 • **Ongoing development of an NLP toolkit with potential usage in ICALL.** *SLTC Workshop: NLP for computer-assisted language learning.* Lund, Sweden.
- 10/2012 • **Intelligent CALL and writing support for second-language learners of Icelandic.** *Arbejdseminar om IT-undervisning i Nordens språk.* Lund, Sweden.
- 10/2012 • **Icelandic Language Technology and current BLARK components.** *Gothenburg's CLT workshop.* Gullmarsstrand, Sweden.

INVITED TALKS (continued)

- 08/2012 • **Changing the traditional lecture method.** *Teaching Day at Reykjavik University.* Reykjavik, Iceland.
- 12/2011 • **Tagging Icelandic: The development of recent years.** Seminar series: *The Icelandic Centre for Language Technology.* Reykjavik, Iceland.
- 03/2011 • **Tagging and correcting a new gold standard for Icelandic.** *Hugvísindaping 2011.* Reykjavik, Iceland.
- 03/2009 • **Shallow-transfer machine translation.** *Hugvísindaping 2009.* Reykjavik, Iceland.
- 01/2009 • **Correcting a PoS-tagged corpus using three complementary methods.** Seminar series: *The Icelandic Centre for Language Technology.* Reykjavik, Iceland.
- 02/2007 • **Tagging Icelandic text: An experiment with integrations and combinations of taggers.** Seminar series: *The Icelandic Centre for Language Technology.* Reykjavik, Iceland.
- 01/2007 • **Shallow parsing of Icelandic text.** *The Rask conference,* Reykjavik, Iceland.
- 05/2006 • **Shallow parsing of Icelandic text.** *The Icelandic Language Technology conference,* Reykjavik, Iceland.
- 05/2006 • **A linguistic rule-based tagger for Icelandic.** *The Icelandic Language Technology conference,* Reykjavik, Iceland.
- 09/2003 • **Does education shape the future or does the future shape education?** *Skýrslutæknifélag conference,* “Is the future now?”, Reykjavik, Iceland.
- 03/2003 • **Women and Computer Science.** *The UT2003 conference,* Akureyri, Iceland.
- 02/2003 • **International Perspective of Women and Computer Science.** *The SIGCSE 2003 conference,* Nevada, USA.
- 03/2002 • **Computer Science education in Reykjavik University – Looking ahead.** *The UT2002 conference,* Reykjavik, Iceland.